

Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig. Sie ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zur Benutzung. Bewahren Sie dieses Dokument zum Nachlesen oder für die Weitergabe des Produkts auf.

### Sicherheitshinweise

#### ⚠️ WARNUNG



#### Lebensgefahr durch Stromschlag

##### a) Netzteil

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

- >> Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.
- >> Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

##### b) alle Produkte

- >> Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurzschließen.
- >> Gehäuse nicht öffnen.
- >> Nur im Trockenen verwenden.
- >> Produkt, Produktteile und Zubehör nicht ändern oder modifizieren.
- >> Extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

#### ⚠️ VORSICHT



#### Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz

- >> Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.

#### HINWEIS

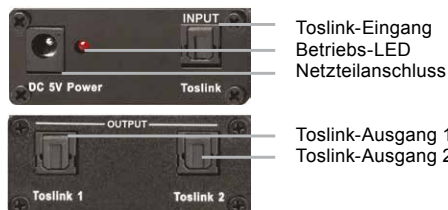
#### Sachschaden durch ungeeignete Vorgehensweise

- >> Technische Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten vergleichen. Diese müssen identisch sein.
- >> Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand verwenden.

### Beschreibung, Funktion

Mit Ihrem TOSLINK AUDIO Splitter können Sie die digitalen Audio-Signale Ihres Quellgerätes an mehrere Ausgabegeräte senden, sodass Sie diese wahlweise oder parallel ohne Umstecken oder Neuverkabelung nutzen können. Desweiteren wird die Übertragungsdistanz erhöht.

#### Bedienelemente



#### Lieferumfang

TOSLINK AUDIO Splitter, Netzteil, Betriebsanleitung

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den TOSLINK AUDIO Splitter ausschließlich für Audioanwendungen im Heimbereich und in trockener Umgebung.

#### Definitionen

Quellgerät: DVD-Player, Blu-ray™-Player, PC, usw.  
Ausgabegerät: AV-Receiver, HDTV, Sound Anlage, usw.

### Anschluss und Bedienung

#### Vorbereitung

- >> Technische Daten aller zu verwendenden Geräte vergleichen und Kompatibilität sicherstellen.
- >> Produkt, Produktteile und Zubehör sicher platzieren, installieren und transportieren.
- >> Schalten Sie alle Geräte vor dem Anschluss aus.

#### Anschluss

1. Verbinden Sie Ihr Quellgerät über ein passendes Toslink-Kabel mit dem Eingang (Input) des TOSLINK AUDIO Splitters.
2. Verbinden Sie die Eingänge Ihrer Ausgabegeräte über passende Toslink-Kabel mit den



#### Bedienung

3. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den TOSLINK AUDIO Splitter und danach an eine freie und gut zugängliche Steckdose an.
1. Schalten Sie alle Geräte an.
  2. Drehen Sie die Lautstärkeregler aller Geräte auf die niedrigste Stufe und regeln Sie sie zum Testen langsam hoch.
  3. Wählen Sie das/die gewünschte/n Ausgabe-gerät/e durch Ein- bzw. Ausschalten derer.

### Technische Daten

TOSLINK AUDIO Splitter		
Maße	67794: 57 x 40 x 24 67795: 65 x 40 x 24	mm
Gewicht	67794: 51.32 67795: 60.22	g
Frequenzband	20-20000	Hz
Signal-Rausch-Verhältnis (SNR)	98	dB
Signaltrennung	92	dB@1kHz
Audioformate	LPCM2.0, DTS, Dolby, AES-3	
Dämpfung	<0.2	dB/m
Anschlüsse	TOSLINK-Buchsen (S/PDIF)	
	DC Buchse	
Energiebedarf	max. 0.5	W
Betriebs- und Lagertemperatur	-10 ~ +70	°C
Luftfeuchte im Betrieb	5 ~ 90	% RH
Luftfeuchte beim Lagern	10 ~ 85	% RH
<b>Netzteil</b>		
Eingang	100-240V~, 50/60Hz, max. 0.25A	
Ausgang	5V DC, max. 1000mA	
Leistung	max. 7.5	W
Schutzklasse	II	
DC-Stecker	2.1 x 5.5	mm
Polarität	positiv	

### Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

Das Produkt ist wartungsfrei.

- >> Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von Fachpersonal durchführen lassen.
- >> Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- >> Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- >> Kühl und trocken lagern.
- >> Produkt in Originalverpackung transportieren.
- >> Bei großen Temperaturunterschieden nach dem Transport einige Minuten warten, bis Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

### EG-Konformitätserklärung

Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

Read the user's manual completely and carefully. It is part of the product and includes important information for proper installation and use. Keep this user's manual for clarification and only pass it on together with the product.

### Safety Instructions

#### ⚠ WARNING



#### Risk of life by electric shock

##### a) Power supply unit

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.  
 >> Voltage-free only when the plug is pulled.  
 >> In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!

##### b) all products

>> Do not short-circuit ports and circuits.  
 >> Do not open the housing.  
 >> Only use in dry ambience.  
 >> Do not modify product, product parts or accessories.  
 >> Avoid extreme conditions, such as extreme heat and coldness, wetness and direct sun light, as well as micro waves, vibrations and mechanical pressure.

#### ⚠ CAUTION



#### Risk of injury from stumbling and falling

>> Place, install and transport products, product parts and accessories in a secure manner.

#### NOTICE

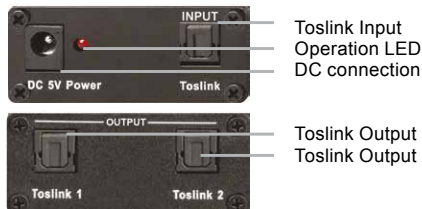
#### Material damage by improper procedure

>> Compare the specifications of product, power supply and peripherals. These must be identical.  
 >> Use product, product parts and accessories only in perfect condition.

### Description and Function

With your TOSLINK AUDIO splitter you can send the digital audio signals from your source device to several output devices, so you can use them alternatively or parallelly without swapping or rewiring. Furthermore, the transmission distance is increased.

#### Operating Elements



#### Scope of Delivery

TOSLINK AUDIO splitter, Power Supply Unit, User Manual

#### Intended Use

Use the TOSLINK AUDIO splitter only for audio applications at home and in dry environment.

#### Definitions

Source device: DVD Player, Blu-ray™ Player, PC, etc.  
 Output device: AV Receiver, HDTV, Sound system, etc.

### Connecting and Operating

#### Preparing

>> Compare the specifications of all equipment to be used and ensure compatibility.  
 >> Place, install and transport products, product parts and accessories in a secure manner.  
 >> Turn off all equipment before connection.

#### Connecting

1. Connect your source device by a suitable Toslink cable to the input of the TOSLINK AUDIO splitter.
2. Connect the inputs of your output devices by suitable Toslink cables to the outputs X of the TOSLINK AUDIO splitter.
3. Connect the supplied power supply unit to the TOSLINK AUDIO splitter and after that to a free and well accessible mains socket.

#### Operating

1. Switch on all equipment.
2. Turn the volume of all equipment to the lowest level and increase it carefully.
3. Select the desired output device/s by switching it/them on and off.

### Specifications

TOSLINK AUDIO splitter		
Dimensions	67794: 57 x 40 x 24 67795: 65 x 40 x 24	mm
Weight	67794: 51.32 67795: 60.22	g
Frequency range	20-20000	Hz
Signal to Noise Ratio (SNR)	98	dB
Separation	92	dB@1kHz
Audio formats	LPCM2.0, DTS, Dolby, AES-3	
Attenuation	<0.2	dB/m
Connectors	TOSLINK sockets (S/PDIF)	
	DC socket	
Energy consumption	max. 0.5	W
Operating and Storage temperature	-10 ~ +70	°C
Humidity in use	5 ~ 90	% RH
Humidity when storing	10 ~ 85	% RH
Power Supply Unit		
Input	100-240V~, 50/60Hz, max. 0.25A	
Output	5V DC, max. 1000mA	
Power	max. 7.5	W
Protection class	II	
DC plug	2.1 x 5.5	mm
Polarity	positive	

### Maintenance, Care, Storage and Transport

The product is maintenance-free.  
 >> Let a professional do maintenance and repair work.  
 >> Only use a dry and soft cloth for cleaning.  
 >> Do not use detergents and chemicals.  
 >> Store cool and dry.  
 >> Transport product in original packaging.  
 >> For large temperature differences after transport, wait a few minutes before taking the device into operation.

### Disposal Instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

### EC Declaration of conformity

With the CE sign, Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic European standards and directives.

Lisez le présent mode d'emploi en entier et avec attention. Il fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation. Conservez soigneusement ce manuel pour toute clarification et ne le faites passer qu'avec le produit.

## Consignes de sécurité

### MIS EN GARDE



#### Risque de mort par choc électrique

##### a) Source de courant

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.

- >> Surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.
- >> Tirez en cas d'urgence directement après utilisation et pendant les orages, branchez le boîtier de connecteur!

##### b) Tous les produits

- >> Ne pas ports de court-circuit et des circuits.
- >> Ne pas ouvrir le boîtier.
- >> Utiliser uniquement dans une ambiance sèche.
- >> Ne modifiez pas ce produit, des composants du produit ou des accessoires!
- >> Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.

### ATTENTION



#### Risque de blessure en cas de trébucher et la tombe

- >> Placez, installer et transporter produits, pièces et accessoires des produits pour sûr.

### NOTE

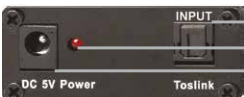
#### Les dommages matériels par une mauvaise utilisation

- >> Comparer les spécifications du produit, l'alimentation et les périphériques. Ceux-ci doivent être identiques.
- >> Utiliser le produit, des composants du produit et des accessoires en parfait état.

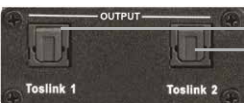
## Description et Fonctions

Avec votre séparateur Toslink AUDIO vous pouvez envoyé les signaux audio numériques à partir de dispositif de source à des dispositifs de sortie, de sorte que vous pouvez utiliser alternativement ou parallèle sans changer de recâblage. En outre, la distance de transmission est augmentée.

### Éléments de commande



- Entrée Toslink
- LED de puissance
- Connecteur de l'adaptateur secteur



- Sortie Toslink 1
- Sortie Toslink 2

### Contenu de la livraison

Séparateur TOSLINK AUDIO, adapter secteur, Mode d'emploi

### Utilisation prévue

Utilisez le séparateur TOSLINK AUDIO exclusivement pour les applications audio à la maison et dans un environnement sec.

### Définitions

Dispositif source: Lecteur DVD, lecteur Blu-ray™, PC, etc.  
Dispositif sortie: Récepteur AV, HDTV, système de son, etc.

## Raccordement et fonctionnement

### Préparation

- >> Comparez les spécifications pour tous les équipements à utiliser et assurer la compatibilité.
- >> Lieu produit, parties des produits et accessoires de sécurité à installer et à transporter.
- >> Éteignez tous les appareils avant la connexion.

### Connexion

1. Connectez vous appareil source via des câbles Toslink appropriés pour les entrée (input) de le séparateur TOSLINK AUDIO.
2. Connectez l'entrées de votre périphériques



### Operation

3. de sortie via des câble Toslink approprié à la sortie (OUTPUT X) de la séparateur TOSLINK AUDIO.  
Branchez l'adaptateur secteur fourni à le séparateur TOSLINK AUDIO et puis à une prise libre et facilement accessible.
1. Mettez tous les appareils.
  2. Tournez la commande de volume de tous les sur le réglage le plus bas et le régler pour tester lentement.
  3. Sélectionnez le périphérique/s sortie désiré/s par la mise en marche et l'arrêt de ceux-ci.

## Caractéristiques

Séparateur TOSLINK AUDIO		
Dimensions	67794: 57 x 40 x 24 67795: 65 x 40 x 24	mm
Poids	67794: 51.32 67795: 60.22	g
Gamme de fréquence	20-20000	Hz
Rapport signal sur bruit (SNR)	98	dB
Séparation	92	dB@1kHz
Formats audio	LPCM2.0, DTS, Dolby, AES-3	
Atténuation	<0.2	dB/m
Connecteurs	Douilles TOSLINK (S/PDIF)	
	Douille DC	
Consommation d'énergie	max. 0.5	W
Température de fonctionnement et de stockage	-10 ~ +70	°C
Humidité en utilisation	5 ~ 90	% RH
Humidité en stockage	10 ~ 85	% RH
Adaptateur secteur		
Entée	100-240V~, 50/60Hz, max. 0.25A	
Sortie	5V DC, max. 1000mA	
Puissance	max. 7.5	W
Classe de protection	II	
Fiche DC	2.1 x 5.5	mm
Polarité	positive	

## Entretien, maintenance, stockage et transport

Le produit ne nécessite aucun entretien.

- >> Laissez un professionnel de faire l'entretien et les travaux de réparation.
- >> Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- >> Ne pas utiliser de détergents ou de produits chimiques.
- >> Magasin endroit frais et sec.
- >> Transport le produit dans son emballage d'origine.
- >> Attendez pour les grandes différences de température après le déplacement de quelques minutes avant de mettre l'appareil en service.

## Instructions pour l'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## Déclaration EC

En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

Leggere il Manuale d'uso in modo completo ed accurato. Esso fa parte del prodotto e contiene informazioni importanti per l'uso e l'installazione corretti. Conservare questo Manuale d'uso per chiarimenti e consegnarlo insieme al prodotto quando questo è ceduto.

## Istruzioni per la sicurezza

### AVVISO



#### Pericolo di morte per scossa elettrica

##### a) Alimentazione elettrica

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.

- >> Alleviare lo stress solo quando la spina è tirato.
- >> Estrarre direttamente sul corpo del connettore. In caso di emergenza, dopo l'uso e durante i temporali, spina!

##### b) Tutti i prodotti

- >> Non gettare i porti di corto circuito e circuiti.
- >> Non aprire la custodia.
- >> Utilizzare solo in un ambiente asciutto.
- >> Non modificare prodotti, parti di prodotto o gli accessori!
- >> Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.

### ATTENZIONE



#### Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere

- >> Mettere, installare e trasportare prodotto, parti del prodotto e gli accessori assicurarsi.

### HINWEIS

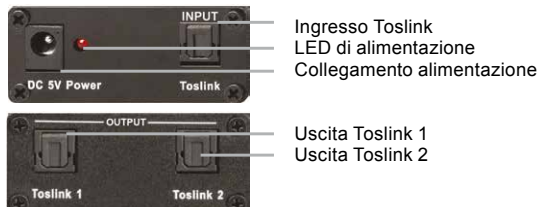
#### Danni materiali causati da procedure improprie

- >> Confronta le specifiche del prodotto, l'alimentazione e le periferiche. Questi devono essere identici o entro l'intervallo specificato.
- >> Uso del prodotto, parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.

## Descrizione e funzione

Con il vostro distributore TOSLINK AUDIO è possibile inviare i segnali audio digitali dal dispositivo sorgente a più dispositivi di output, in modo da poter utilizzare senza cambiare o ricablare loro in alternativa o in parallelo. Inoltre, la distanza di trasmissione è aumentata.

### Elementi di comando



### Scopo della consegna

Distributore TOSLINK AUDIO, adattatore di alimentazione, istruzioni per l'uso

### Uso previsto

Utilizzare il distributore TOSLINK AUDIO esclusivamente per applicazioni audio in casa e in un ambiente asciutto.

### Definizioni

Dispositivo Fonte: Lettore DVD, lettore Blu-ray™, PC, ecc.  
 Dispositivo di uscita: Ricevitore AV, HDTV, sistema audio, ecc.

## Collegamento e funzionamento

### Preparazione

- >> Confronta le caratteristiche tecniche per essere utilizzato tutte le attrezzature e assicurare la compatibilità.
- >> Mettere, installare e trasportare prodotto, parti del prodotto e gli accessori assicurarsi.
- >> Spegnerne tutte le apparecchiature prima del collegamento.

### Collegamento

1. Collegare il dispositivo sorgente utilizzando un cavo Toslink adatto per l'ingresso (input) dello distributore TOSLINK AUDIO.
2. Collegare gli ingressi del dispositivo di uscita tramite cavo Toslink adatto alle uscite (Output X) dello splitter AUDIO TOSLINK.
3. Collegare l'adattatore di alimentazione in



### Funzionamento

1. Accendere tutti i dispositivi.
2. Ruotare il controllo del volume di tutti i dispositivi sul valore più basso e regolare alla prova lentamente.
3. Selezionare il dispositivo di output desiderato accensione o spegnimento.

## Specifiche

Distributore TOSLINK AUDIO		
Massa	67794: 57 x 40 x 24 67795: 65 x 40 x 24	mm
Peso	67794: 51.32 67795: 60.22	g
Banda di frequenza	20-20000	Hz
Segnale-rumore (SNR)	98	dB
Separazione del segnale	92	dB@1kHz
Formati audio	LPCM2.0, DTS, Dolby, AES-3	
Smorzamento	<0.2	dB/m
Connessioni	Presi TOSLINK (S/PDIF)	
	Presa CC	
Domanda di energia	max. 0.5	W
Funzionamento e conservazione a temperatura	-10 ~ +70	°C
Umidità di funzionamento	5 ~ 90	% RH
Umidità durante la conservazione	10 ~ 85	% RH
Adattatore di alimentazione		
Ingresso	100-240V~, 50/60Hz, max. 0.25A	
Uscita	5V DC, max. 1000mA	
Performance	max. 7.5	W
Classe di protezione	II	
Spina CC	2.1 x 5.5	mm
Polarità	positivo	

## Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

- >> Manutenzione e riparazione devono essere eseguite da personale qualificato.
- >> Utilizzare solo un panno asciutto, morbido per la pulizia.
- >> Non usare detergenti o prodotti chimici.
- >> Conservare fresco e asciutto.
- >> Trasportare il prodotto nella confezione originale.
- >> Attendere qualche minuto per le grandi differenze di temperatura dopo il trasporto, per portare il dispositivo in funzione.

## Istruzioni sullo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Di versamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No.: 82898622

## Dichiarazione CE

Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.